

14.11.2013

A7-0011/ 001-112

ИЗМЕНЕНИЯ 001-112

внесени от Комисията по култура и образование

Доклад

Silvia Costa

Програма „Творческа Европа“

A7-0011/2013

Предложение за регламент (COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Изменение 1

Предложение за регламент

Заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА
СЪВЕТА за създаване на програма
„Творческа Европа“

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА
СЪВЕТА за създаване на *рамкова*
програма „Творческа Европа“

Изменение 2

Предложение за регламент

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие **и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза.** В това

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие. В това отношение, когато е необходимо, Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие **в**

отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие, **засилване на конкурентоспособността на европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.**

съответствие с член 167 от Договора и Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, както и за запазване и увеличаване на материалното и нематериалното културно наследство на Европа. Той също така следва да насърчава културата като елемент на свобода на изразяване, приобщаване, социално сближаване, межкултурен диалог и внимание към малцинствата.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Договорът изисква от Съюза и държавите членки да гарантират съществуването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза, включително равенството на жените и мъжете на пазара на труда. В това отношение, когато е необходимо, Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за засилване на конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, особено на аудио-визуалния сектор, както и действия за улесняване на приспособяването към непрекъснатите промени, като например цифровизацията, по-специално посредством професионално обучение.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Подкрепата от Съюза за секторите на културата и творчеството се основава на придобития опит при следните програми и действия: Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.), Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007), Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (МЕДИА Мундус 2011—2013 г.), Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действията на Общността „Европейска столица на културата“ за годините 2007—2019 и Решение № ху/2011 (*Знак за европейско наследство*).

¹ ОВ L

Изменение 5 **Предложение за регламент** **Съображение 3**

Текст, предложен от Комисията

(3) Европейската програма за култура в глобализиращия се свят, одобрена от Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на *Европейския съюз* в секторите на културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на

Изменение

(2) Подкрепата от Съюза за секторите на културата и творчеството се основава на придобития опит при следните програми и действия: Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.), Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007), Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (МЕДИА Мундус 2011—2013 г.), Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действията на Общността „Европейска столица на културата“ за годините 2007—2019 и Решение № *1194/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 година за предприемане на действие от страна на Европейския съюз за Знака за европейско наследство*¹.

¹ ОВ L 303, 22.11.2011 г., стр. 1.

Изменение

(3) Европейската програма за култура в глобализиращия се свят, одобрена от *Европейския парламент в неговата резолюция от 10 април 2008 г.¹ и от* Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на *Съюза* в секторите на

културното многообразие и межкултурния диалог и насърчаване на културата като стимул за творческата дейност при осигуряването на растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на културното многообразие и межкултурния диалог и насърчаване на културата като стимул за творческата дейност при осигуряването на растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

¹ *ОВ С 247 Е, 15.10.2009 г., стр. 32.*

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) В своята резолюция от 12 май 2011 г. относно отключване на потенциала на културните и творческите отрасли¹ Европейският парламент подчерта, че културните и творческите отрасли допринасят за преобразяването на местните икономики, като насърчават появата на нови видове икономическа дейност, като водят до създаването на нови и устойчиви работни места и като увеличават привлекателността на регионите, градовете и селските общности на ЕС и по този начин служат на интересите на социалното и териториалното сближаване. В допълнение към това на културата предстои да играе важна роля по отношение на устойчивото развитие на трансграничните територии. Стимулирането на културата и творчеството е неразделна част от териториалното сътрудничество и следва да бъде засилено.

¹ *ОВ С 377 Е, 7.12.2012 г., стр. 142.*

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Що се отнася до Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 11 и член 21, секторите на културата и творчеството имат важен принос в борбата срещу всички форми на дискриминация, включително расизма и ксенофобията, и представляват важна трибуна за свободата на **словото**. В член 22 е формулирано задължението за зачитане на културното и езиковото многообразие.

Изменение

(4) Що се отнася до Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 11 и член 21, секторите на културата и творчеството имат важен принос в борбата срещу всички форми на дискриминация, включително расизма и ксенофобията, и представляват важна трибуна за свободата на **изразяването на мнение**. В член 22 е формулирано задължението за зачитане на културното и езиковото многообразие.

Изменение 8 Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и **по** която **Съюзът е страна**, е насочена към укрепване на международното сътрудничество, включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във всички държави.

Изменение

(5) **В** Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и която **е част от достиженията на правото на Общността, се подчертава, че културните дейности, продукти и услуги имат както икономически, така и културен характер, тъй като са носители на самобитност, на ценности и смисъл, и следователно не бива да се отчита само тяхната търговска стойност. Конвенцията е насочена към укрепване на международното сътрудничество, включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във всички държави и от всички хора. В това отношение в конвенцията се заявява също така, че следва да се обърне дължимото внимание на специфичното положение на**

*различните социални групи,
включително на лицата, които
принадлежат към малцинства.*

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5a) Една от общите цели на рамковата програма, която се създава с настоящия регламент, е запазването и укрепването на културното наследство на Европа, правото на което също така е признато за присъща част от правото на участие в културния живот, залегнало в Рамковата конвенция на Съвета на Европа относно културното наследство за обществото, която влезе в сила на 1 юни 2011 г. В тази конвенция се подчертава ролята на културното наследство за изграждането на мирно и демократично общество и за процеса на устойчиво развитие, насърчаването на културното многообразие, развитието на обща европейска идентичност и поддържането на нейната памет.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5б) Опазването и популяризирането на материалното и нематериалното културно наследство следва да бъде неразделна част от задачите на Съюза по смисъла на Конвенцията на ЮНЕСКО от 2003 г. за опазване на нематериалното културно наследство и на Конвенцията на ЮНЕСКО от 1972 г. за опазване на

световното културно и природно наследство, като се обхващат паметници, обекти, исторически ансамбли, музеи, ландшафти и филмови архиви, където съвременните художествени проекти могат да бъдат осъществявани за повишаване на стойността на въпросните места, като се насърчава творчеството и същевременно на хората се дава чувството на усвояване на историята на мястото или обекта.

Изменение 11
Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Съюзът е член на Световната търговска организация (СТО) от 1 януари 1995 г. и следователно попада под общото задължение за спазване на ангажиментите, поети съгласно споразуменията на СТО.

заличава се

Обосновка

Настоящото съображение е лишено от правна значимост за предложения регламент и поради това следва да бъде заличено.

Изменение 12

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията

отбеляза, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

отбеляза, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

Но за лицата, осъществяващи дейност в областта на културата и творчеството, възможностите да развиват своята дейност на цялата територия на Европа бяха силно ограничени поради намаляването на финансирането от национални източници. Ето защо, ако не се увеличат сериозно средствата за творческа мобилност и взаимодействие в Европа и извън нея, целите за работните места и културните и творческите отрасли не може да бъдат постигнати.

Обосновка

Финансовата криза доведе до намаляване на средствата за секторите на културата и творчеството на национално равнище. Следователно европейските средства могат частично да компенсират тези загуби.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) В заключенията на Съвета относно информационните услуги за мобилността за хора на изкуството и професионалисти в областта на културата¹ беше потвърдено значението на мобилността на хората на изкуството и на професионалистите в областта на културата за Съюза и за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ и беше отправен призив към държавите членки и Комисията, в техните сфери на компетентност и при надлежно зачитане на принципа

на субсидиарност, да улесняват предоставянето на изчерпателна и точна информация на хората на изкуството и на специалистите в областта на културата, които желаят да бъдат мобилни на територията на Съюза.

¹ *ОВ С 175, 15.6.2011 г., стр. 5.*

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 7 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7б) В препоръката на Европейския парламент и на Съвета относно ключовите компетентности, свързани с ученето през целия живот¹ се признава, че културното опознаване и изразяване са приоритет, като се подчертава специално значението на творческото изразяване на идеи, преживявания и емоции в цял спектър от медии (музика, сценични и визуални изкуства и литература) като ключова компетентност, с които следва да разполага всеки, за да процъфтява в едно основано на знанията общество. В препоръката участието и активната ангажираност в сферата на културата се считат за фактор за новаторство, производителност и конкурентоспособност.

¹ *ОВ L 394, 30.12.2006, стр. 10.*

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа **и са в съответствие с потребностите на секторите на културата и творчеството, но също така се подчертава необходимостта новите програми да бъдат ориентирани към постигане на целите на стратегията „Европа 2020“**. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания **пазар**, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране и недостига на сравними данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) **Поради своята същност европейските сектори на културата и творчеството са вътрешно раздробени** по езиков и национален признак. От една страна **тази разпокъсаност** обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се откроява самобитността на различните културни традиции, **формиращи многообразието на**

Изменение

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания **пазарен и регулаторен контекст**, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране, **бюрократичните тежести** и недостига на сравними данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза.

Изменение

(10) **Ландшафтът на европейската култура и творчество не е еднороден по отношение на своето функциониране и икономическо въздействие. Той също така е** вътрешно **раздробен** по езиков и национален признак. От една страна, **това положение** обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се

нашето европейско наследство. От друга страна разпокъсаността води до ограничено и неоптимално транснационално движение на културните и творческите произведения и на операторите в рамките на Съюза и извън него, до географски неравновесия, а вследствие на това — до ограничен избор за потребителя.

откроява самобитността на различните културни традиции *и експерименти и се реализира обща културна зона на народите на Европа.* От друга страна, разпокъсаността *означава наличие на редица пречки, които възпрепятстват плавното транснационално движение и мобилността* на културните и творческите произведения и *ограничава културните дейци и творците* в рамките на Съюза и извън него, *което може да доведе* до географски неравновесия *по отношение на достъпа до културни стоки.*

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) За да посрещне тези предизвикателства, секторът трябва да подобри уменията си за привличане на публика, което може да донесе културни, социални и икономически ползи: културни в смисъл на осигуряване на по-широка публика за произведенията от Европа и насърчаване на пълноценна ангажираност; социални в смисъл на достигане до младите хора и до лицата в неравностойно социално положение; и икономически в смисъл на осигуряване на нови източници на приходи.

Обосновка

Идеята за привличане на публика следва да бъде тълкувана в смисъл на достъп и участие в изкуствата и културата (напр. включване на групи от хора в неравностойно социално положение, грамотност по отношение на изкуствата и културата), както и в смисъл на разнообразния характер на предлаганите услуги (например титриране на театрални представления). Образованието е призвано да играе ключова роля в привличането на публика. Изменението е в съответствие с извършената от Европейската комисия оценка на въздействието на програма „Култура“.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Преминването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на **огромни** възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел оползотворяване на тези възможности **и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията**, в секторите на културата и творчеството **са необходими нови** умения и по-широк достъп до финансиране с **оглед** обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и **адаптиране на стопанските** модели.

Изменение

(11) Преминването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на **широки** възможности за европейските сектори на културата и творчеството **и за европейското общество като цяло**. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение, **по-широката и световната публика и** новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението **на културни и художествени произведения** в световен мащаб, **като същевременно допринасят за укрепване на социалното сближаване**. С цел **цялостно** оползотворяване на тези възможности, секторите на културата и творчеството **трябва да развият своите управленски и цифрови** умения и **да получат достъп до по-качествена информация и поради това те се нуждаят от още** по-широк достъп до финансиране с **цел** обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и **разработване на собствени справедливи и творчески стопански** модели.

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Текущият процес на технологична конвергенция променя начина, по който произведенията на културата и творчеството се произвеждат, разпространяват и ползват. Следователно е необходимо намирането на нов баланс между нарастващата достъпност на произведенията на културата и творчеството, справедливото възнаграждение на притежателите на права и създаването на нови стопански модели.

**Изменение 20
Предложение за регламент
Съображение 12 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12б) Постигнатите от Европа отлични резултати и конкурентоспособност в секторите на културата и творчеството са резултат от усилията от страна на хора на изкуството, творци и професионалисти, надарени с традиционни и новаторски дарби и с формални и неформални умения, които трябва да бъдат съхранявани, насърчавани и доразвивани чрез възможности за обучение, обмен и мобилност, като специално внимание се обръща на цифровите и предприемаческите умения, когато е уместно в съчетание с програми за образование и за учене през целия живот.

Обосновка

Творците и хората на изкуството играят съществена роля в секторите на културата и творчеството. Необходимо е да се гарантира, че техните умения и знания се повишават редовно и че те имат достъп до подходящо обучение и до възможности за обмен и мобилност.

Изменение 21
Предложение за регламент
Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12в) Привличането на публика, особено що се отнася до младите хора, изисква конкретен ангажимент от страна на държавите членки и Съюза за подпомагане, в училищните програми и в програми ad hoc, на повишаването на художественото, културното и творческото образование, както и на филмовата и медийната грамотност.

Обосновка

Необходимо е да се инвестира в художественото, културното и творческото образование, за да бъде развит вкус към изкуствата сред младите хора.

Изменение 22

Предложение за регламент
Съображение 12 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12г) За да бъде привлечена нова публика, са необходими целенасочени усилия от страна на държавите членки и ЕС за подобряване на достъпа до отделни социални групи и за засилване на участието в тях, както и приобщаването на такива групи.

Изменение 23

Предложение за регламент
Съображение 12 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12д) Множество сектори на културата, като например изобразителните изкуства, се основават на технологии, което

прави трудно разграничаването между техническите и художествените аспекти; следователно е особено важно програмата да бъде гъвкава по отношение на тези сектори.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и **микроредприятията, е затрудненият достъп** до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, растеж, разрастване, **поддържане** на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, **липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влагане на капитал** от страна на **инвестиращите финансови институции.**

Изменение

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително **микроредприятията**, малките и средните предприятия (МСП) и **организациите с нестопанска цел, са затрудненията, които те срещат при достъпа** до средствата – **особено до фондове на Съюза поради прекомерно сложните процедури за кандидатстване** – които са им необходими за финансиране на **техните** дейности, растеж, разрастване и **повишаване** на конкурентоспособността или развиване на дейността **им** в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, **и присъщата им потребност да поемат рискове и да експериментират, за да извършват новаторска дейност. Поemanето на риск** от страна на **операторите трябва да среща разбиране и да бъде подкрепяно от финансовите институции.**

Изменение 25
Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) **Необходимо е** съществуващите **отделни** програми на Съюза в секторите на културата и творчеството да **бъдат обединени в една цялостна рамкова програма с цел по-ефективно подпомагане на операторите в сферата на културата и творчеството, които да** успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на пазара. **За да бъде ефективна, програмата следва да** отчита специфичното естество на **различните сфери на дейност в рамките на тези сектори, техните различни целеви групи** и конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за **отделните направления** подходи.

Изменение

(15) **Обединяването на** съществуващите програми „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ в една **цялостна рамка, без обаче това да намалява тяхната независимост една от друга, би подпомогнало по-ефективно** секторите на културата и творчеството да успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на пазара, **особено чрез межкултурен подход. От основно значение е обаче да се гарантира, че тази рамка** отчита специфичното естество на **секторите на културата и творчеството, по-конкретно на аудио-визуалния сектор, както и** конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за **двете отделни програми** подходи.

Обосновка

В рамковата програма „Творческа Европа“ независимостта на програмите „Култура“ и „МЕДИА“ следва да бъде съхранена, като същевременно се гарантира ефективното функциониране на междусекторни действия, насочени към преодоляване на общи предизвикателства, засягащи всички сектори на културата и творчеството.

Изменение 26
Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) **Наградата** „Европейска столица на културата“ и **Знакът** за европейско наследство допринасят за засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство и способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство. **Необходимо е да се осигури**

Изменение

(16) **Необходимо е да се осигури финансиране и за дейностите по инициативите** „Европейска столица на културата“ и **Знак** за европейско наследство, **а също така и за специалните дейности, като например европейските културни награди, тъй като те** допринасят за

финансиране за тези две действия на Съюза.

засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство, **стимулират межкултурния диалог и взаимното разбирателство и** способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство.

Обосновка

Настоящото съображение следва да бъде пренаписано, за да бъде отразено по-точно, че предложението засяга единствено финансиране на дейностите за „Европейска столица на културата“ и Знака за европейско наследство за периода 2014—2020 г.

Изменение 27

**Предложение за регламент
Съображение 16 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Рамковата програма трябва да вземе предвид факта, че културата има присъща стойност, която се различава от икономическите аспекти на културните стоки и услуги. При изготвянето на рамковата програма следва да се вземе предвид двойната природа на културата, така че акцентът да не се поставя единствено върху икономическата конкурентоспособност.

Изменение 28

**Предложение за регламент
Съображение 17**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприєдинителна стратегия, могат да участват в **програмата** в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участие на тези държави в

(17) **Държавите членки**, държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприєдинителна стратегия, могат да участват в **рамковата програма в рамките на европейската интеграция** в съответствие с общите принципи и

програми на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения; държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП, както и държавите от европейската зона на съседство могат да участват в програмата в съответствие с процедурите, определени въз основа на рамковите споразумения с тези държави, които предвиждат тяхното участие в програмите на Европейския съюз. Участието на Конфедерация Швейцария е предмет на специални споразумения с тази държава.

общите условия и процедури за участие на тези държави в програми на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения; държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП, както и държавите от европейската зона на съседство могат да участват в програмата в съответствие с процедурите, определени въз основа на рамковите споразумения с тези държави, които предвиждат тяхното участие в програмите на Европейския съюз. Участието на Конфедерация Швейцария е предмет на специални споразумения с тази държава.

Изменение 29

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) **Програмата** следва да бъде отворена също и за действия за двустранно или многостранно сътрудничество с други държави, които не са членки на ЕС, въз основа на допълнителни средства за участие, които следва да бъдат **определени**.

Изменение

(18) **Рамковата програма** следва да бъде отворена също и за действия за двустранно или многостранно сътрудничество с други държави, които не са членки на ЕС, въз основа на допълнителни средства за участие **и конкретни договорености**, които следва да бъдат **договорени между заинтересованите страни**.

Изменение 30

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Необходимо е да се насърчава сътрудничеството между програмата и международните организации в областта на културата и аудио-визуалната дейност, като ЮНЕСКО, **Съветът** на Европа и по-специално Евроимаж (Eurimages), ОИСР **и** Световната организация за

Изменение

(19) Необходимо е да се насърчава сътрудничеството между програмата и международните организации в областта на културата и аудио-визуалната дейност, като ЮНЕСКО, **Съвета** на Европа и по-специално Евроимаж (Eurimages) **и Европейските културни маршрути**, ОИСР,

интелектуална собственост (WIPO).

Световната организация за интелектуална собственост (WIPO) и **Националните културни институти на Европейския съюз.**

Изменение 31

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Съюзът следва да предприема — във взаимодействие с държавите членки — необходимите мерки, за да се гарантира подобаващо сътрудничество с трети държави в секторите на културата и творчеството (обхванато от предходната програма „Медиа Мундус“), както и с многостранни и регионални организации и органи, включително, но не само, с европейските финансови институции, международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, както и с частни фондации и донори извън Съюза.

Обосновка

Тъй като в следващата МФР програмата „Медиа Мундус“ е включена в общата рамка, нейните приоритети — международно сътрудничество и представяне на европейски културни продукти отвъд границите на ЕС — следва да се съхранят.

Изменение 32

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по **програмата, допълване** по отношение на дейностите на държавите членки, както и **съответствие** с член 167, **параграф 4** от Договора и с други дейности на

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по **рамковата програма, допълването им** по отношение на дейностите на държавите членки **и другите действия на Съюза**, както и **съответствието им** с член 167

Съюза, *по-специално* в областта на образованието, научните изследвания и иновациите, промишлената политика и политиката на сближаване, туризма и външните отношения.

от Договора, *по-специално с параграф 4 от този член*, и с други дейности на Съюза, *като например дейности* в областта на образованието *и обучението*, научните изследвания и иновациите, промишлената политика и политиката на сближаване, *социалната политика и политиката на здравеопазване*, туризма и външните отношения, *както и Програмата в областта на цифровите технологии*.

Изменение 33
Предложение за регламент
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) Резултатите от рамковата програма следва да бъдат разпространявани възможно най-широко. Определянето и обменът на най-добри практики, които са със силно европейско измерение и са особено важни за целите на рамковата програма, следва да бъдат насърчавани, като се черпи опит от предишни инициативи, като например инициативата за културни посланици на Европа.

Изменение 34
Предложение за регламент
Съображение 20 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20б) Организациите, избрани до момента за „културни посланици на Европа“ по програмата „Култура 2007“, и които вследствие на влиянието си в областта на културата на европейско равнище са безспорно подходящи да бъдат европейски „представители“ на европейската култура, следва да имат право да запазят тази титла за

Изменение 35
Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на културата и творчеството и е необходимо да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури. **заличава се**

Обосновка

В контекста на предложения текст, както и във връзка с въпросите и проблемите, които могат да възникнат в резултат на сливането на програмите „Култура“, и „МЕДИА“, е от основно значение да бъдат осигурени правомощията на двамата законодатели с оглед на прилагането на тази нова рамкова програма, като се въвеждат делегирани актове в съответствие с член 290 от ДФЕС.

Изменение 36
Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25) Както е посочено в доклада на Комисията относно въздействието на решенията на Европейския парламент и на Съвета за изменение на правното основание на европейските програми в областта на ученето през целия живот, културата, младежта и гражданството от 30 юли 2010 г., значителното намаляване на сроковете в процедурите на управление доведе до повишаване на ефективността на програмите. Този вид опростяване следва да продължи да се осъществява. **заличава се**

Обосновка

Тези споразумения вече не са от значение, тъй като както програмите, така и процедурите са претърпели промени оттогава. Що се отнася до предложения текст, от основно значение за законодателите е да бъде гарантирано тяхното право на упражняване на контрол.

Изменение 37

Предложение за регламент

Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26) За да се осигурят еднакви условия за изпълнение на програмата, е необходимо на Комисията да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, които следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

заличава се

(Вж. изменението към съображение 26а).

Обосновка

Тъй като делегирането на правомощия на Комисията с оглед на несъществени елементи от настоящото предложение за регламент, включително годишните програми, е предложено от докладчика, настоящото съображение относно изпълнителните актове по член 291 от ДФЕС вече не е от значение и следва да бъде заличено.

Изменение 38

Предложение за регламент

Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) С цел да се изменят и допълват някои несъществени аспекти на настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в

съответствие с член 290 от Договора за функционирането на ЕС по отношение на приемането на годишните работни програми и адаптирането на количествените и качествените показатели за оценка на рамковата програма. Особено важно е по време на цялата си подготвителна работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно ниво. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Изменение 39
Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на **програмата** трябва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да се основават на определените в настоящия регламент специфични, измерими, достижими, целесъобразни **и** обвързани със срокове цели и показатели.

Изменение

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на **рамковата програма** следва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да **следва да** се основават на определените в настоящия регламент специфични, измерими, достижими, целесъобразни, обвързани със срокове цели и **подходящи** показатели, **както и на количествени цели и показатели.**

Изменение 40
Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Предвид транснационалния и международния характер на предложените действия, целта на настоящия регламент не може да бъде постигната в достатъчна степен само от държавите членки. Поради обхвата и

Изменение

(30) Предвид транснационалния и международния характер на предложените действия, целта на настоящия регламент, **а именно опазването, развитието и насърчаването на европейското**

очакваното въздействие на тези действия, резултатите в транснационален мащаб могат да бъдат постигнати по-добре чрез действие на равнището на Европейския съюз. Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за **подпомагане** постигането на **целите за опазване и насърчаване на европейското културно и езиково многообразие, както и за укрепване на конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството в периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.**

културно и езиково многообразие, опазването и увеличаването на културното наследство в Европа, развиването на чувство за европейска идентичност сред европейските граждани, изграждането и засилването на капацитета на европейските сектори на културата и творчеството и оказването на подкрепа за конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г., не може да бъде постигната в достатъчна степен само от държавите членки. Поради обхвата и очакваното въздействие на тези действия, резултатите в транснационален мащаб могат да бъдат постигнати по-добре чрез действие на равнището на Европейския съюз. Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора **за Европейския съюз**. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за постигането на **тези цели**.

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Предмет

Изменение

Създаване и продължителност на рамковата програма

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се създава програма „Творческа Европа“ с цел предоставяне на подкрепа на европейските сектори на културата и

Изменение

С настоящия регламент се създава **рамкова** програма „Творческа Европа“ с предоставяне на подкрепа на европейските сектори на културата и

творчеството, наричана по-долу "програмата", за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.

творчеството („рамковата програма“).

Изменение 43

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Рамковата програма се прилага от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 2 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. „сектори на културата и творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции, като образование, управление **или регулиране**. Секторите на културата и творчеството включват по-специално архитектура, архиви **и** библиотеки, художествени занаяти, **аудио-визуална дейност (включително филми, телевизия, видеоигри и мултимедийни продукти)**, културно наследство, проектиране, фестивали, музика, сценично изкуство, издателска дейност, радио и изобразително изкуство;

1. „сектори на културата и творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции като образование **или** управление .

За целите на настоящия регламент секторите на културата и творчеството включват по-специално:

– архитектура, архиви, библиотеки **и музеи**, художествени занаяти, **материално и нематериално** културно наследство, *дизайн*, фестивали, музика, **литература**, сценично изкуство, издателска дейност, радио и изобразително изкуство;

– **аудио-визуалния сектор (например филми, включително документални, художествени, детски и анимационни филми, телевизия, видеоигри и мултимедийни продукти);**

Изменение 45

Предложение за регламент

Член 2 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. „оператор“ означава специалист, организация, предприятие **или институция**, извършващи дейност в секторите на културата и творчеството;

Изменение

2. „оператор **в сферата на културата и творчеството**“ означава специалист, организация (**с търговска или нетърговска цел**), **институция** или предприятие, **в това число МСП**, извършващи дейност в секторите на културата и творчеството;

Изменение 46

Предложение за регламент

Член 2 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. „финансови посредници“ означава финансови институции, които предоставят или възнамеряват да предоставят заеми или допълнителен експертен опит по отношение на секторите на културата и творчеството.

Изменение

3. „**участващи** финансови посредници“, **посочени от гаранционния фонд за секторите на културата и творчеството в съответствие с Регламент (ЕС) № XX/2012 [Финансовия регламент]**, означава финансови институции, които предоставят или възнамеряват да предоставят заеми или допълнителен експертен опит по отношение на секторите на културата и творчеството.

Изменение 47
Предложение за регламент
Член 2 – точка 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия съгласно определението, съдържащо се в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението на микро-, малките и средните предприятия¹, които развиват дейност в секторите на културата и творчеството.

1 ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36.

Обосновка

В първоначалния текст на Комисията се споменават „малки и средни предприятия“, но този термин не е определен. За да се избегнат погрешни тълкувания, той следва да бъде пояснен.

Изменение 48
Предложение за регламент
Член 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **Програмата** предоставя подкрепа **единствено** за действия и дейности, които **дават възможност за създаване на** европейска добавена стойност **и които допринасят за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ и водещите ѝ инициативи.**

2. Европейската добавена стойност се осигурява **по-специално** чрез:

а) транснационалния характер на **дейностите** и тяхното въздействие, които **ще допълнят** националните и международните **програми** и другите програми на Съюза;

1. **С оглед на присъщата и икономическата стойност на културата рамковата програма** предоставя подкрепа за действия и дейности, които **създават** европейска добавена стойност.

2. Европейската добавена стойност се осигурява чрез **поне един от следните критерии:**

а) транснационалния характер на **културните и творческите действия и дейности** и тяхното въздействие **върху европейските граждани и познанията им за култури**, които **са различни от тяхната собствена, които допълват регионалните, националните, международните и другите програми и политики** на

Съюза;

aa) насърчаването на обмена и диалога между културите за оползотворяване на културното многообразие на Европа и в същото време повишаване на взаимната осведоменост, както и насърчаване възникването на културно и творческо пространство и създаването на истински културен форум, споделян от европейските граждани;

б) икономииите от мащаба и натрупването на критична маса, които Съюзът насърчава чрез предоставяната подкрепа, като създава „ефект на лоста“ за привличане на допълнителни средства;

в) транснационалното сътрудничество, което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства и *оказва дългосрочен системен ефект върху секторите;*

г) *осигуряването на по-голяма равнопоставеност* в европейските сектори на културата и творчеството, *като бъдат взети предвид* държавите с нисък производствен капацитет и/или *държавите или* регионите с ограничен в географско *или* езиково отношение район.

б) икономииите от мащаба и натрупването на критична маса, които Съюзът насърчава чрез предоставяната подкрепа, като създава „ефект на лоста“ за привличане на допълнителни средства;

в) транснационалното сътрудничество *между оператори в сферата на културата и творчеството, в това число и хора на изкуството,* което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства, *а така също и иновации, т.е. води до дългосрочно и приобщаващо развитие на целия сектор по отношение на нови стопански модели и икономическо развитие;*

г) *гарантирането на подходящо отчитане на условията* в европейските сектори на културата и творчеството, *по-специално на ситуацията в* държавите *членки* с нисък производствен капацитет и/или *на* регионите *на ЕС* с ограничен в географско *и/или* езиково отношение район.

Изменение 49

Предложение за регламент

Член 4

Текст, предложен от Комисията

Общи цели на *програмата*

Изменение

Общи цели на *рамковата програма*

Общите цели на **програмата** са следните:

а) опазване и насърчаване на европейското езиково и културно многообразие;

б) засилване на **конкурентоспособността** на **секторите на културата и творчеството** с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

1. Програмата създава съгласувана структура за подкрепа на различните сектори на културата и творчеството, която се състои от система за безвъзмездни помощи, допълнена от финансов инструмент.

2. Общите цели на **рамковата програма** са:

а) опазване, **развитие** и насърчаване на европейското езиково и културно многообразие, **опазване и укрепване на европейското културно наследство, както и развиване на чувство за европейска идентичност сред европейските граждани;**

б) **изграждане и** засилване на **капацитета на европейските сектори на културата и творчеството** с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, **за да им се помогне да се адаптират към секторни и икономически промени, както и да се окаже подкрепа за конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия.**

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 5

Текст, предложен от Комисията

Конкретни цели на **програмата**

Конкретните цели на **програмата** са следните:

а) **предоставяне на подкрепа, свързана с възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на транснационално равнище;**

б) насърчаване на транснационалното движение на **културните и творческите** произведения и на

Изменение

Конкретни цели на **рамковата програма**

Конкретните цели на **рамковата програма** са:

а) **укрепване на възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на транснационално и международно равнище и посрещане на новите предизвикателства, като например цифровизацията;**

б) насърчаване **и засилване** на транснационалното движение на **европейските културни и творчески**

операторите, както и достигане до нова публика в *Европа* и извън нея;

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството, и *по-специално на малките и средните предприятия и организации*;

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката *с цел да се насърчи* разработването на политики, новаторството, *трайно привличане на публика*, както и *новите* стопански модели.

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Структура на *програмата*

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Програмата се състои от *следните* направления:

а) хоризонтално направление, *насочено към всички сектори на културата и*

произведения и *мобилността* на операторите *в сферата на културата и творчеството в горепосочените сектори, по-специално хората на изкуството (особено жените и младежите)*, както и достигане до *по-широка* и нова публика *и подобряване на достъпа до културни и творчески произведения* в Съюза и извън него, *по-конкретно за младежта, членовете на малцинствата, групите в неравностойно положение и хората с увреждания*;

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството *и на операторите в сферата на културата и творчеството, по-специално МСП, и гарантиране на равенство между мъжете и жените предприемачи*;

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката *и изкуството в секторите на културата и творчеството по отношение на* разработването на политики, новаторството, *творчеството, развитието на публиката*, както и *на нови* стопански модели.

Изменение

Структура на *рамковата програма*

Рамковата програма се състои от:

а) хоризонтално направление;

творчеството;

б) направление „Култура“, насочено към секторите на културата и творчеството;

в) направление „МЕДИА“, насочено към аудио-визуалния сектор.

б) програма „Култура“;

в) програма „МЕДИА“.

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 6а

Логограми на програмите

1. Чрез употребата на логограми, които ще бъдат специфични за всяка от програмите, посочени съответно в член 6, букви б) и в), Комисията гарантира видимостта на рамковата програма.

2. Бенефициерите на програма „Култура“ използват нейната логограма, която се определя от Комисията. Комисията определя допълнителни подробности относно употребата на логограмата на програма „Култура“ и уведомява бенефициерите по въпроса.

3. Бенефициерите на програма „МЕДИА“ използват нейната логограма, посочена в точка 1 от приложение Ia. Комисията определя останалите подробности относно употребата на логограмата на програма „МЕДИА“ и уведомява бенефициерите по въпроса.

4. Комисията и информационните бюра „Творческа Европа“, посочени в член 8б, също са упълномощени да използват логограмите на програмите.

Изменение 54

Предложение за регламент

Член -7 (нов)

Член -7

Цели на хоризонталното направление

Целите на хоризонталното направление са да се създаде механизъм за гарантиране, който да предоставя по-добър достъп до финансиране на МСП и на организации, развиващи дейност в секторите на културата и творчеството и установени в една от държавите членки, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г), както и да се подкрепи транснационалното сътрудничество в областта на политиката и създаването на мрежа от информационни бюра „Творческа Европа“ съгласно член 8б.

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Финансов механизъм за секторите на културата и творчеството

Финансов *гаранционен* механизъм за секторите на културата и творчеството

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, *който функционира като дългов инструмент на Съюза за малките и средните предприятия. Приоритетите в дейността на механизма са следните:*

1. Комисията създава *в съответствие с правилата, посочени в приложение I, гаранционен* механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството в Съюза. *Гаранционният механизъм функционира като самостоятелен инструмент и се създава и управлява в съответствие с дял VIII от Финансовия регламент. Той е отворен за МСП от секторите на културата и творчеството и за организации, установени в една от държавите, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г).*

Гаранционният механизъм се създава като експериментален проект и допълва безвъзмездните средства, които се отпускат по рамковата програма.

Гаранционният механизъм дава възможност на секторите на културата и творчеството като цяло да отбелязват растеж и осигурява по-специално чрез ефекта на лоста достатъчно средства за дейности и нови възможности.

Комисията предоставя набор от ясни и точни параметри на Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ), така че да се даде възможност да се изберат подходящи банки и финансови посредници, които да действат в полза на културата и културните и творческите проекти, и да се гарантира балансиран пакет от кредити по отношение на секторите и размера на подкрепяните МСП в страните, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г).

1а. Механизмът за гарантиране има следните приоритети:

а) улесняване на достъпа до финансиране за **малките и средните предприятия** и организациите в европейските сектори на културата и творчеството;

а) улесняване на достъпа до финансиране за **МСП** и организациите в европейските сектори на културата и творчеството, **като същевременно се гарантира, че за получаване на достъп до такова финансиране не е необходимо и не се изисква от оператора нито предоставяне на по-нататъшни гаранции под формата на лични гаранции, нито отчуждаване на вещни права, като например права на разпространение или права на производство;**

б) **за тази цел**, подобряване на способността на **финансовите институции** за оценка на **културни и творчески** проекти, включително техническа помощ и мерки за изграждане на мрежи.

б) подобряване на способността и **готовността** на **участващите финансови посредници** за оценка на **рисковете, свързани с МСП и организациите в секторите на културата и творчеството и техните** проекти, включително **посредством повишаване на осведомеността**, техническа помощ и мерки за **натрупване на знания** и изграждане на мрежи;

1б. В съответствие с член 130, параграф 3 от Финансовия регламент Комисията прилага механизма за

гарантиране в режим на непряко управление, възлагайки задачи на Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ), както се посочва в член 55, параграф 1, точка iv) на Финансовия регламент, при спазване на разпоредбите на споразумение, което трябва да бъде сключено между Комисията и ЕИФ.

2. Изпълнението на приоритетите се осъществява съгласно приложение I.

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

С цел да се поощри развитието на политиката, новаторството, трайното привличане на публика, както и новите стопански модели в секторите на културата и творчеството, Комисията прилага следните мерки за подкрепа на транснационалното сътрудничество в областта на политиката:

Изменение

1. За насърчаване на транснационалното сътрудничество в областта на политиката хоризонталното направление предоставя подкрепа за:

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 8 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови **стопански** модели, дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови **икономически** модели, дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата, **по-конкретно между по-малките оператори**, и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 8 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) пазарни данни, изследвания, **инструменти за предварителен анализ** на потребностите от умения и **работни места, оценки**, анализи на **политиката** и **подкрепа за** статистически проучвания;

Изменение

б) **събирането на** пазарни данни, **изготвяне на** изследвания, **анализи на пазара на труда и** потребностите от умения, **анализи на европейските и националните политики в областта на културата** и статистически проучвания, **основани на специфични за всеки сектор инструменти и критерии**;

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 8 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **вноска** за членство в Европейската аудио-визуална обсерватория с цел подобряване събирането на данни и анализа по отношение на **секторите на културата и творчеството**;

Изменение

в) **плащането на вноската** за членство **на Съюза** в Европейската аудио-визуална обсерватория с цел подобряване събирането на данни и анализа по отношение на **аудио-визуалния сектор**;

Обосновка

В настоящия момент мандатът на обсерваторията не се простира отвъд аудио-визуалния сектор. Вж. изменението на член 8, буква в).

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 8 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) проучване за осъществимост, което следва да се извърши до 30 юни 2014 г. и да проучва възможността за събиране и анализиране на данни в секторите на културата и творчеството с изключение на аудио-визуалния сектор, и чиито резултати се представят на Европейския парламент и на Съвета;

Изменение 61
Предложение за регламент
Член 8 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) **изпробване** на нови и междусекторни стопански подходи, свързани с финансирането, разпространението и икономическата реализация на творбите и произведенията;

Изменение

г) **изпробването** на нови и междусекторни стопански подходи, свързани с финансирането, разпространението и икономическата реализация на творбите и произведенията, **включително иновативни начини на употреба на цифровите технологии;**

Изменение 62

Предложение за регламент
Член 8 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) провеждане на конференции, семинари и политически диалог, **включително в областта на културната осведоменост и медийната грамотност;**

Изменение

д) провеждане на конференции, **обучения**, семинари и политически диалог **относно културната, медийната и цифровата грамотност, както и кинематографичното образование в сътрудничество, наред с другото, с медийни организации, като например организации за радио- и телевизионно разпръскване, университети и други културни институции;**

Изменение 63
Предложение за регламент
Член 8 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

да) обучение за специалисти от секторите на културата и творчеството с цел подобряване на техните умения в областта на културата, медиите и цифровите технологии;

Изменение

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 8а

**Творчество и междусекторно
експериментиране**

За да се поощри творчеството и експериментирането, в което участват различни сектори на културата и творчеството, Комисията прилага мерки за подкрепа чрез пилотни проекти с оглед засилване на сътрудничеството между сектори, които до този момент имат малък или нямат никакъв опит в областта на сътрудничеството.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 8 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 8б

**Мрежа от информационни бюра
„Творческа Европа“**

- 1. Държавите, които участват в рамковата програма, създават информационни бюра „Творческа Европа“ в съответствие със своите съответни регулаторни норми, вътрешни изисквания и условия.*
- 2. Съществуващата до момента структура на звената за контакт по програмата „Култура“ и бюрата по програмата „МЕДИА“ и съответните им задачи се запазват, за да се гарантира запазването на вече съществуващия експертен опит и на специфичните за всеки сектор характеристики. Сътрудничеството между тях обаче се засилва, за да се изгради ефикасна мрежа.*
- 3. Комисията, във взаимодействие с*

е) подкрепа за националните представители на информационните бюра по програма „Творческа Европа“ за изпълнение на следните задачи:

– популяризиране на програма „Творческа Европа“ на национално равнище;

– оказване на съдействие на представителите на секторите на културата и творчеството *във връзка с* програма „Творческа Европа“ и предоставяне на информация за *различните форми на* подпомагане, предоставяни в рамките на политиката на Съюза;

– поощряване на трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

– подпомагане на Комисията чрез съдействие по отношение на секторите на културата и творчеството в *държавите членки*, например посредством предоставяне на данни за тези сектори;

– подпомагане на Комисията за осигуряването на адекватна комуникационна дейност и разпространение на информация относно резултатите и въздействието на *програма*.

участващите в рамковата програма държави, поддържа мрежа от информационни бюра по програмата „Творческа Европа“, състояща се от всички бюра по програмата „МЕДИА“ и звена за контакт по програмата „Култура“.

4. Информационните бюра по програма „Творческа Европа“ *изпълняват* следните задачи:

а) популяризиране на рамковата програма и предоставяне на информация за нея в съответните свои области в участващите държави;

б) подпомагане на секторите на културата и творчеството по отношение на рамковата програма и предоставяне на информация относно други подходящи възможности за подпомагане, предоставяни в рамките на политиката на Съюза;

в) поощряване на трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

г) подпомагане на Комисията чрез съдействие по отношение на секторите на културата и творчеството в страните, участващи в рамковата програма, например посредством предоставяне на данни за тези сектори, които се предоставят и на заинтересованите страни;

д) подпомагане на Комисията за осигуряването на адекватна комуникационна дейност и разпространение на информация относно резултатите и въздействието на рамковата програма;

е) поощряване на възможно най-висока степен на участие в рамковата програма на оператори от секторите на културата и творчеството в резултат на ефикасно разпространяване на

информация, достигаща до тях, и подходящи инициативи за създаване на мрежи между тях;

ж) развиване на по-тясно сътрудничество между тях с цел изграждане на ефективна европейска мрежа за предоставяне на услуги на секторите на културата и творчеството.

Изменение 66
Предложение за регламент
Глава III – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Направление „Култура“

Изменение

Програма „Култура“

Изменение 67
Предложение за регламент
Член 9 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Приоритети по **направление** „Култура“

Изменение

Приоритети по **програма** „Култура“

Изменение 68
Предложение за регламент
Член 9

Текст, предложен от Комисията

1. Приоритетите, свързани с укрепването на капацитета на сектора, са следните:

а) подкрепа за действия, осигуряващи **знания и умения за адаптиране** на операторите към цифровите технологии, **включително изпробване на нови подходи, свързани с трайното привличане** на публика и със **стопанските модели;**

Изменение

1. Програма „Култура“ има следните приоритети:

а) подкрепа за действия, осигуряващи на операторите **от секторите на културата и творчеството умения, компетенции и ноу-хау, които допринасят за укрепването на тези два сектора, включително такива, които насърчават адаптирането** към цифровите технологии. **Това включва изпробване на иновативни подходи за развиване** на публика, **както и**

б) подкрепа за дейности за **професионално развитие** на операторите в международен мащаб, както в *Европа*, така и извън нея;

в) предоставяне на подкрепа за **засилване на капацитета на** европейските оператори и на **международните културни** мрежи с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности.

2. Приоритетите относно **насърчаването на** транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за международни турнета, прояви и изложби;

б) подкрепа за разпространението на **европейската литература**;

в) подкрепа за **трайно привличане** на публика като средство за стимулиране на интереса **към** европейските културни произведения.

изпробване на нови стопански модели и нови партньорства;

б) подкрепа за дейности, **даващи възможност за международно сътрудничество** на операторите **от секторите на културата и творчеството и за извършване от тях на дейност** в международен мащаб, както в *Съюза*, така и извън него, **на основата на дългосрочни стратегии**;

в) предоставяне на подкрепа на европейските оператори **в сектора на културата и творчеството, по-конкретно на организации и международни мрежи, включително чрез цифрови платформи**, с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности, **за да могат те да развият своето поле на дейност и експериментиране, като същевременно се гарантира техният принос към дебата за политическото развитие на европейско равнище**.

2. Приоритетите относно **мобилността и** транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за международни турнета, прояви, изложби и **фестивали**;

б) подкрепа за разпространението на **европейски литературни произведения или на публикувани творби, свързани с изкуствата, занаятите и културата, с цел да се гарантира възможно най-широк достъп до тях**;

в) подкрепа за **развиване** на публика като средство за стимулиране на интереса **и подобряване на достъпа по отношение на** европейските културни произведения **и материалното и нематериалното културно наследство за възможно най-много граждани като средство за борба със социалното изключване**.

Изменение 69
Предложение за регламент
Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки за подкрепа по **направление**
„Култура“

Изменение

Мерки за подкрепа по **програма**
„Култура“

Изменение 70
Предложение за регламент
Член 10

Текст, предложен от Комисията

По **направление** „Култура“ се предоставя подкрепа за **следните мерки**:

а) **мерки** за сътрудничество с цел обединяването на **оператори** от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности;

б) дейности на европейски **органи, включващи** мрежи от оператори от различни държави;

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на **европейска платформа** за развитие на нови таланти и **стимулиране на движението на творците** и на техните **творби и оказване на системен и широкомащабен ефект**;

г) **подкрепа** за превод на литературни произведения;

Изменение

1. За изпълнение на изложените в член 9 приоритети по програма „Култура“ се предоставя подкрепа за:

а) **проекти** за **транснационално** сътрудничество с цел обединяването на **операторите в сферите на културата и творчеството** от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности **в тези сфери**;

б) дейности на европейски мрежи от оператори **в областта на културата и творчеството** от различни държави **и на културни прояви от европейски характер**;

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на **европейски платформи** за развитие на нови таланти и **насърчаване и подкрепа на мобилността на творци и специалисти в секторите на културата и творчеството, както и на разпространението на техните произведения в Европа и извън нея, които притежават потенциал да оказват широко въздействие върху целия сектор и осигуряват трайни ефекти**;

г) превод на литературни произведения **(като белетристика, романи, разкази, новели, пиеси, поезия, комикси и т.н.) и преводи на произведения в областта на изкуствата, занаятите и културата, както и за тяхната по-**

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, **както и стимулиране на** межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез **европейски** награди за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата.

нататъшна промоция;

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, **и които стимулират** межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез награди **на Съюза** за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата.

1а. Мерките за подкрепа, изложени в параграф 1, са насочени по-специално към подкрепа на проекти с нестопанска цел.

Изменение 71
Предложение за регламент
Глава IV – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Направление „МЕДИА“

Изменение

Програма „МЕДИА“

Изменение 72
Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията

1. **Приоритетите, свързани с** укрепването на капацитета на **сектора, са следните:**

а) **улесняване на** придобиването на умения и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии с цел адаптиране към развитието на пазара;

б) засилване на капацитета на **операторите** в аудио-визуалната сфера за разработване на аудио-визуални произведения с потенциал за разпространение в **Европа** и извън **нея** и

Изменение

1. С **оглед** укрепването на капацитета на **европейския аудио-визуален сектор програмата „МЕДИА“ подкрепя:**

а) придобиването **и подобряването** на умения и **компетенции в аудио-визуалната сфера** и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии с цел адаптиране към развитието на пазара;

б) засилване на капацитета на **европейските оператори** в аудио-визуалната сфера за разработване на аудио-визуални произведения с потенциал за разпространение в **Съюза**

улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително с телевизионни разпространители;

в) насърчаване на обmena между предприятията чрез улесняване на достъпа до пазари и *до* търговски инструменти *с цел осигуряване на* по-видимо присъствие на проектите на *аудио-визуалните* оператори *на европейските* и международните пазари.

2. Приоритетите относно насърчаването на транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за *кино разпространението* чрез транснационален маркетинг, изграждане на „отличителни марки“, разпространение и показване на аудио-визуални *проекти*;

б) *подкрепа за* транснационален маркетинг и разпространение посредством онлайн платформи;

в) *подкрепа за трайно привличане на публика като средство за* стимулиране на интереса към *аудио-визуалните* произведения, по-специално чрез популяризиране, организиране на събития и фестивали и чрез филмова осведоменост;

г) поощряване на гъвкавостта на новите форми на разпространение с цел създаването на нови стопански модели.

и извън *него* и улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително с телевизионни разпространители;

в) насърчаване на обmena между предприятията чрез улесняване на достъпа до пазари *за аудио-визуалните оператори* и търговски инструменти, *които предоставят възможност за* по-видимо присъствие на проектите на *тези* оператори *на пазарите в Съюза и на* международните пазари;

ва) приемане на мерки за улесняване, по-специално, на европейските и международните съвместни продукции на аудио-визуални произведения;

2. Приоритетите относно насърчаването на транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за *киноразпространението* чрез транснационален маркетинг, изграждане на „отличителни марки“, разпространение и показване на аудио-визуални *произведения*;

б) *насърчаване на* транснационален маркетинг, *изграждане на „отличителни марки“* и разпространение *на аудио-визуални произведения* посредством онлайн платформи;

в) стимулиране на интереса *на публиката* към *европейските аудио-визуални* произведения, по-специално чрез популяризиране, организиране на събития и фестивали и чрез филмова грамотност;

ва) подпомагане на сътрудничеството на партньори по европейски и международни съвместни продукции и оказване на подкрепа за съвместните продукции на аудио-визуални произведения;

г) поощряване на гъвкавостта на новите форми на разпространение с цел създаването на нови стопански модели.

Изменение 73
Предложение за регламент
Член 12 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки за подкрепа по **направление**
„МЕДИА“

Изменение

Мерки за подкрепа по **програма**
„МЕДИА“

Изменение 74

Предложение за регламент
Член 12

Текст, предложен от Комисията

Направление „МЕДИА“ предоставя подкрепа за **следните мерки**:

а) **подкрепа за разработването** на цялостен **пакет, обхващащ придобиване на нови умения, обмен на знания и инициативи** за изграждане на мрежи;

б) **подкрепа за операторите** в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение;

Изменение

За изпълнение на изложените в член 11 приоритети програма „МЕДИА“ предоставя подкрепа за:

а) **предоставяне** на цялостен **набор от мерки за обучение, които насърчават придобиването и развиването на нови умения и компетенции от страна на аудио-визуалните експерти, обмена на знания и инициативите** за изграждане на мрежи, **включващи интегриране на цифрови технологии**;

аа) субтитри, надписи, дублаж и аудио описание на аудио-визуалните произведения;

б) **мерки за подпомагане на европейските оператори** в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение, **и по-специално за насърчаване развитието на проекти за производство на филми и европейски телевизионни програми, като например художествени, детски и анимационни филми, документални и късометражни филми, както и на интерактивни произведения, по-специално видеоигри като самостоятелни аудио-визуални произведения, за европейския и**

в) подкрепа **за дейности, насочени към** улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително **телевизията**;

г) улесняване на достъпа до професионални търговски прояви и пазари в аудио-визуалната сфера, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея;

д) създаване на системи за подкрепа на разпространението на европейските ненационални филми чрез всякакви **видове** платформи, както и за международни търговски дейности;

е) улесняване на разпространението на европейските филми по целия свят, както и на международни филми в Европа чрез всякакви видове платформи;

ж) подкрепа **за** мрежа от собственици на кинозалони в Европа, в чиято програма **е включен** значителен дял ненационални европейски филми, **включително**

международния пазар;

в) **мерки в** подкрепа **на дейността на европейски аудио-визуални продуцентски дружества, и по-специално на независими дружества, с оглед** улесняване на европейските и международните съвместни продукции **на аудио-визуални произведения, включително телевизионни произведения, както и подкрепа за установени в ЕС международни фондове за съвместни продукции**;

г) **мерки за** улесняване на достъпа до професионални търговски прояви и пазари в аудио-визуалната сфера, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея, **по-специално посредством форуми за съвместни продукции, както и за насърчаване на европейски аудио-визуални проекти и произведения в рамките на европейския и на международния филмов пазар**;

д) **мерки за** създаване на системи за подкрепа на разпространението на европейските ненационални филми чрез **платформи за разпространение на филми и** всякакви **други** платформи, **включително платформи за видео при поискване и мобилни платформи**, както и за международни търговски дейности;

е) **мерки за** улесняване на разпространението на европейските филми по целия свят, както и на международни филми в Европа чрез всякакви видове платформи **посредством проекти за сътрудничество между различни заинтересовани страни в аудио-визуалния сектор (фестивали, търговски представители, разпространители и платформи за разпространение като цяло)**;

ж) **мерки в** подкрепа **на** мрежа от собственици на кинозалони в Европа, в чиято програма **са включени предимно европейски филми, включително** значителен дял ненационални

интегриране на цифровите технологии;

з) подкрепа *за* инициативи за представяне и популяризиране на многообразието от европейски аудио-визуални произведения;

и) подкрепа *за* дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката;

й) подкрепа *за* новаторски действия за изпробване на нови стопански модели и инструменти в области, които има вероятност да бъдат повлияни от въвеждането и използването на цифровите технологии.

европейски филми, *и в подкрепа на интегрирането на* цифровите технологии, *по-специално посредством насърчаване на цифровизацията на кинозалоните на тези оператори;*

з) *мерки в* подкрепа *на* инициативи, *включително фестивали,* за представяне и популяризиране на многообразието от европейски аудио-визуални произведения *и на аудио-визуалното и кинематографичното наследство и за подобряване на достъпа за европейската и международната публика, наред с другото посредством изграждането на мрежи и онлайн платформи;*

и) *мерки в* подкрепа *на* дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката *към европейското кино, и по-конкретно дейности, насочени към стимулиране на филмовата грамотност, най-вече сред младата публика;*

й) *мерки в* подкрепа *на* новаторски действия за изпробване на нови стопански модели и инструменти в области, които има вероятност да бъдат повлияни от въвеждането и използването на цифровите технологии.

Изменение 75

Предложение за регламент

Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12а

Участие в Европейската аудио-визуална обсерватория

1. Участието на Съюза в Европейската аудио-визуална обсерватория представлява неразделна част от програмата „МЕДИА“ и допринася за постигането на целите на тази програма чрез:

а) насърчаване на прозрачността и установяване на равнопоставени условия на достъп до правна и финансова/пазарна информация и допринасяне за съпоставимостта на правната и статистическата информация;

б) предоставяне на анализ на данните и на пазара, който е полезен за изготвянето на насоки на действие на програмата „МЕДИА“ и за оценката на тяхното въздействие върху пазара.

2. Комисията представлява Съюза при неговите отношения с Обсерваторията.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – уводни думи

Текст, предложен от Комисията

1. Съвместно с държавите членки Комисията гарантира цялостна съгласуваност и взаимно допълване по отношение на:

Изменение

1. Съвместно с държавите членки Комисията гарантира, **съгласно член 167, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз**, цялостна съгласуваност и взаимно допълване **на рамковата програма и нейните взаимодействия** по отношение на **следните политики и програми, които трябва напълно да вземат предвид целите на програма „Творческа Европа“ с цел зачитане и насърчаване на културното многообразие:**

Изменение 77

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) съответните политики на **ЕС, по-специално** политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията,

Изменение

а) съответните политики на **Съюза, като** политиките в областта на образованието **и обучението**, заетостта, **социалното и териториалното сближаване**, здравеопазването, **вътрешния пазар, младежта,**

туризма, правосъдието и развитието.

гражданството, външните отношения, търговията, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието, разширяването и развитието;

Изменение 78

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) други източници на финансиране от **ЕС** в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, програмите за научни изследвания и иновации, **както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.**

Изменение

б) други източници на финансиране от **Съюза** в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие **и** програмите за научни изследвания и иновации;

Изменение 79

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

ба) финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и предприсъединителните инструменти;

Изменение

Изменение 80

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква б б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) други програми на Съюза;

Изменение 81

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква б в) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бв) национални, регионални и местни стратегии.

Изменение 82

Предложение за регламент

Член 13 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Настоящият регламент се прилага и изпълнява **при спазване на** поетите международни ангажименти на Съюза.

2. Настоящият регламент се прилага и изпълнява, **без да се засягат** поетите международни ангажименти на Съюза.

Изменение 83

Предложение за регламент

Член 14 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на програма „Творческа Европа“ въз основа на **следните** показатели за изпълнение. **Следва да се вземе предвид фактът, че постигането на резултати при изпълнението зависи от допълващия ефект на други свързани със секторите на културата и творчеството дейности на европейско и национално равнище:**

1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на **рамковата** програма въз основа на **качествените и количествените** показатели за изпълнение, **посочени по-долу.**

Специално внимание се обръща на гаранционния механизъм. В качеството му на експериментален проект, целият процес на въвеждане, функциониране и постигане на резултати се наблюдава и оценява

ежегодно, като се следват отделните фази на установяването му, а именно сключването на споразумение между Комисията и ЕИФ, обявяването на тръжна процедура в държавите членки, установяването на форма на споразумение между ЕИФ и избраните банки/финансови посредници, обучението на персонал, изпращането на съобщение относно самия инструмент до операторите, както и изготвянето на оценка на въздействието и доклад относно напредъка с оглед отразяване на ситуацията в следващия програмен период.

а) Показатели за общите цели, посочени в член 4:

– *процент от заетостта*, осигурена чрез *секторите, както и дял на тези сектори от БВП*;

– *процент на хората, които твърдят, че имат достъп* до европейски културни творби.

б) Показатели за конкретните цели, посочени в член 5:

По отношение на посочената в член 5, буква а) цел, *свързана с подкрепа за капацитета на европейските сектори на културата и творчеството*:

– *международно присъствие* на операторите в сферата на културата и брой на създадените транснационални партньорства;

а) Показатели за общите цели, посочени в член 4:

– *равнището на заетост*, осигурена чрез секторите *на културата и творчеството, промяната в това равнище и неговият дял, както и дялът* на тези сектори от *брутния вътрешен продукт*;

– *статистически данни относно достъпа в държавите членки до ненационални европейски културни и творчески произведения, по-специално аудио-визуални произведения*;

– *статистически данни относно достъпа до европейски културни и творчески произведения, по-специално аудио-визуални произведения, в други участващи държави и извън тях*.

б) Показатели за конкретните цели, посочени в член 5:

По отношение на посочената в член 5, буква а) цел:

– *мащабът на международните дейности на операторите* в сферата на културата и *творчеството* и брой на създадените транснационални партньорства;

– *броят на подкрепените от рамковата програма дейности, в резултат на които са се подобрили*

– **брой** на проявите, организирани с цел обучение за творците/операторите в сферата на културата, в резултат на които са се подобрили техните умения и пригодността им за заетост.

По отношение на посочената в член 5, буква б) цел, **свързана с насърчаването на транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигането до нова публика в Европа и извън нея:**

Направление „Култура“:

– **брой** на хората, до които **пряко или косвено** са достигнали проекти, ползващи подкрепа по **програмата**.

Направление „МЕДИА“:

– **брой** на продадените билети за европейски филми **в Европа и** по целия свят (на десет от най-важните неевропейски пазари);

– **процент** на европейските аудио-визуални произведения в кината, телевизията и цифровите платформи.

По отношение на посочената в член 5, буква в) цел, **касаеща увеличаването на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството:**

– **обем** на отпуснатите в рамките на **финансовия механизъм** заеми;

компетенциите и уменията на операторите в сферата на културата и творчеството и съответно тяхната пригодност за заетост се е увеличила.

– **броят** на проявите, организирани с цел обучение за творците/операторите в сферата на културата, в резултат на които са се подобрили техните умения и пригодността им за заетост.

По отношение на посочената в член 5, буква б) цел:

Програма „Култура“:

– **броят** на хората, до които са достигнали проекти, ползващи подкрепа по **рамковата програма**.

Програма „МЕДИА“:

– **броят** на продадените билети **в кината на територията на Съюза за национални и ненационални европейски филми и за европейски филми** по целия свят (на десет от най-важните неевропейски пазари);

– **процентът** на европейските аудио-визуални произведения в кината, **по** телевизията и **на** цифровите платформи;

– **броят на европейските цифрови игри, разпространени посредством основни игрови платформи (основни конзоли, мобилни и онлайн платформи);**

По отношение на посочената в член 5, буква в) цел:

– **обемът** на отпуснатите в рамките на **гаранционния механизъм** заеми, **класифицирани по национален произход, размер и подсектори на МСП и организации;**

– **брой и географско** разпространение на финансовите **институции, предоставящи достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството;**

– **брой, националност и подсектори на дейност на крайните бенефициери,** ползващи се от **финансовия** механизъм.

По отношение на посочената в член 5, буква г) цел **относно подкрепата за транснационално сътрудничество в областта на политиката:**

– **брой** държави членки, които при разработването на националните си политики използват резултатите от отворения метод на координация, и брой на новите инициативи.

– **обемът на отпуснатите от финансови посредници заеми, категоризирани по техния национален произход;**

– **броят и географското** разпространение на финансовите **посредници;**

– **броят, националността и подсекторите на МСП и организации,** ползващи се от **гаранционния** механизъм;

– **усредненият процент на непогасяваните заеми, категоризирани по национален произход, размер и подсектори на МСП и организации;**

– **положението на крайните получатели на финансирането по отношение на собствения капитал.**

По отношение на посочената в член 5, буква г) цел:

– **броят** държави членки, които при разработването на националните си политики използват резултатите от отворения метод на координация, и брой на новите инициативи;

– **броят и качеството на кандидатурите, внесени в звената за контакт по програмата „Култура“ и бюрата по програмата „МЕДИА“;**

– **качеството на обслужването, предоставено от звената за контакт по програмата „Култура“ и бюрата по програмата „МЕДИА“ на координаторите на евентуалните проекти, което се оценява от независима и външна експертна служба.**

Изменение 84
Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. С цел да се осигури оптимално наблюдение и оценка на рамковата програма, на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 17б за приспособяване на количествените и качествените показатели за постигнатите резултати, посочени в параграф 1.

Изменение 85

Предложение за регламент

Член 14 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Резултатите от процеса на мониторинг и оценка се използват при изпълнението на програмата.

заличава се

Изменение 86

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – уводни думи

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. За да може оценката да послужи в процеса на вземане на решение, за извършването ѝ се определя адекватен обхват и достатъчно дълъг период от време.

заличава се

Изменение 87

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и

1б. Комисията гарантира извършването на редовно, външно и независимо оценяване на рамковата програма. С цел оценка на рамковата програма от гледна точка на ефективността при постигането на целите и ефикасността ѝ, оценката

осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване, изменение или преустановяване.

Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

обхваща възможността за нейното опростяване, нейната вътрешна и външна съгласуваност, както и запазването на адекватността на нейните цели. Като взема също така под внимание показателите, посочени в параграф 1, оценката включва оценяване на други съответни фактори, като например разликата между средния лихвен процент за заеми, предоставени в рамките на гаранционния механизъм, и средния лихвен процент за заеми, предоставяни за МСП като цяло при нормални пазарни условия. Вземат се предвид и резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета междинен доклад за оценка до 31 декември 2017 г.

Изменение 88

Предложение за регламент Член 14 – параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Без да се засягат изискванията, посочени в параграф 1б, държавите членки внасят в Комисията не по-късно от 30 септември 2017 г. доклад относно прилагането и въздействието на рамковата програма на тяхна територия.

Изменение 89

Предложение за регламент Член 14 – параграф 1 г (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1г. Не по-късно от 30 юни 2022 г. Комисията представя на Европейския

парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите окончателна оценка на рамковата програма.

Изменение 90
Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) Дългосрочният ефект и устойчивостта на въздействието, постигнати чрез мерките, се оценяват от Комисията от гледна точка на взимането на решение за евентуално подновяване, изменение или преустановяване на бъдеща програма.

Изменение

1d. Комисията извършва оценка на поддългосрочния ефект и устойчивостта на въздействието на рамковата програма от гледна точка на следващото поколение многогодишни финансови програми.

Изменение 91

Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

2. Мрежата от посочените в член 8, буква е) информационни бюра по програма „Творческа Европа“ провежда комуникационни дейности и разпространява информация за отпуснатото от Съюза финансиране и за постигнатите в съответната държава

Изменение

1а. Комисията и ЕИФ гарантират, че свързаната с техните задачи информация се разпространява на информационните бюра на програмата "Творческа Европа", посочени в член 8б.

Изменение 92
Предложение за регламент
Член 15 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Мрежата от посочените в член 8, буква е) информационни бюра по програма „Творческа Европа“ провежда комуникационни дейности и разпространява информация за отпуснатото от Съюза финансиране и за постигнатите в съответната държава

Изменение

2. Мрежата от информационни бюра по програма „Творческа Европа“ провежда комуникацията и разпространението на информация за отпуснатото от Съюза финансиране и за постигнатите в съответните участващи държави резултати.

резултати.

Изменение 93
Предложение за регламент
Глава VI – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Достъп до *програмата*

Изменение

Достъп до *рамковата програма*

Изменение 94

Предложение за регламент
Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Разпоредби относно *държавите, които не са членки на ЕС, и международните организации*

Изменение

Разпоредби относно *участващите държави*

Изменение 95
Предложение за регламент
Член 16 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. *Програмата* насърчава културното многообразие на международно равнище в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г.

Изменение

1. *Рамковата програма* насърчава културното многообразие на международно равнище в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г.

Изменение 96

Предложение за регламент
Член 16 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. *Направленията по програмата са отворени* за участие за следните *държави*, при условие че са изпълнени необходимите условия, *включително условията по отношение на направление „МЕДИА“*, установени в

Изменение

2. *Рамковата програма е отворена* за участие *на държавите, посочени в параграф 2а*, при условие че *тези държави* са:

Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, **и са платени** допълнителни средства за участие:

- подписали и ратифицирали Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване;

– **изпълнили** необходимите условия, установени в Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, **по отношение на програмата „МЕДИА“;**

– **платили** допълнителни средства за участие.

2а. В съответствие с условията по параграф 2 рамковата програма с изключение на мерките, изброени в член 7, е отворена за участие на следните държави:

а) държавите членки;

б) държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участието на тези държави в програмите на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения;

в) държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, които са членки на Европейското икономическо пространство (ЕИП), съгласно Споразумението за ЕИП;

а) държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участието на тези държави в програмите на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения;

б) държавите от ЕАСТ, които са членки на ЕИП, в съответствие с разпоредбите на Споразумението за ЕИП;

в) Конфедерация Швейцария, въз основа на двустранно споразумение, което *следва* да бъде сключено с тази държава;

з) държавите от европейската зона на съседство, в съответствие с процедурите, определени *въз основа на рамковите споразумения* с тези държави, в които се предвижда тяхното участие в програмите на *Европейския съюз*.

з) Конфедерация Швейцария, въз основа на двустранно споразумение, което да бъде сключено с тази държава;

д) държавите от европейската зона на съседство, в съответствие с процедурите, определени с тези държави *съгласно рамковите споразумения*, в които се предвижда тяхното участие в програмите на *Съюза*.

2б. Държавите, посочени в параграф 2а, букви а), в) и з), участват в гаранционния механизъм по член 7.

Изменение 97

Предложение за регламент

Член 16 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. *Програмата* е отворена за действия, включващи двустранно или многостранно сътрудничество и насочени към определени държави или региони, въз основа на допълнителни средства за участие.

Изменение

3. *Рамковата програма* е отворена за действия, включващи двустранно или многостранно сътрудничество и насочени към определени държави или региони, въз основа на допълнителни средства за участие.

Изменение 98

Предложение за регламент

Член 16 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. *Програмата* дава възможност за сътрудничество и съвместни действия с държави, които не участват в *програмата*, и с международни организации, работещи в секторите на културата и творчеството, като ЮНЕСКО, Съвета на Европа, *ОИСР* или Световната организация за интелектуална собственост, въз основа на съвместен принос за осъществяването на целите на *програмата*.

Изменение

4. *Рамковата програма* дава възможност за сътрудничество и съвместни действия с държави, които не участват в *нея*, и с международни организации, работещи в секторите на културата и творчеството, като ЮНЕСКО, Съвета на Европа, *Организацията за икономическо сътрудничество и развитие* или Световната организация за интелектуална собственост, въз основа на съвместен принос за осъществяването на целите на

рамковата програма.

Изменение 99
Предложение за регламент
Член 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17

заличава се

Изпълнение на програмата

За изпълнението на програмата Комисията приема годишни работни програми посредством актове за изпълнение в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 18, параграф 2. В годишните работни програми се определят целите, очакваните резултати, методите за изпълнение, както и общата сума на плана за финансирането. Те съдържат също описание на действията, които ще бъдат финансирани, информация за разпределената за всяко действие сума и приблизителен график на изпълнението. По отношение на безвъзмездните средства, в програмите се посочват приоритетите, основните критерии за оценка и максималният размер на съфинансирането.

Изменение 100

Предложение за регламент
Член 17 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17а

Годишни работни програми

1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 17б, с които да определя годишните работни програми.

2. В годишните работни програми се определят по-конкретно целите, очакваните резултати, методите за изпълнение, както и общата сума на плана за финансиране.

3. Годишните работни програми съдържат също така описание на действията, които ще бъдат финансирани, посочване на отпуснатата за всеки раздел сума и ориентировъчен график за изпълнението. По отношение на безвъзмездните средства работната програма съдържа приоритетите, съществените критерии за оценка и максималния процент на съфинансиране.

4. За гаранционния механизъм годишната работна програма включва критериите за допустимост и подбор на финансовите посредници, критериите за изключване, свързани със съдържанието на проектите, представени пред участващите финансови посредници, годишните средства по ЕИФ, критериите за допустимост, подбор и възлагане на доставчиците за изграждане на капацитет.

Изменение 101
Предложение за регламент
Член 17 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17б

Упражняване на делегирането на правомощия

1. На Комисията се предоставя правомощието за приемане на делегирани актове при спазване на установените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове по член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1 се предоставя на Комисията за срок от

седем години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент и за срока на рамковата програма.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощие. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в решението по-късна дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1, влиза в сила само ако Европейският съвет или Съветът не са повдигнали възражение в срок от два месеца, след като са получили нотификация за него, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 102

Предложение за регламент

Член 18 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се подпомага от Комитет на програма „Творческа Европа“. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС)

Изменение

заличава се

№ 182/2011.

Изменение 103
Предложение за регламент
Член 18 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

заличава се

Изменение 104
Предложение за регламент
Член 19 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. **Размерът** на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.

1. **По смисъла на точка [17] от Междунституционалното споразумение от .../... г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление, основната референтна сума за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура, що се отнася до размера на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.**

Изменение 105
Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Разпределението на бюджета между програмите „МЕДИА“ и „Култура“ и хоризонталното направление по член 6 е, както следва:
– най-малко 55 % за програма „МЕДИА“;

– най-малко 30 % за програма „Култура“;

– най-много 15 % за хоризонталното направление, като най-малко 4 % се заделят за мерки за транснационално сътрудничество, посочени в член 8, и за мрежата от информационни бюра „Творческа Европа“, посочена в член 8б.

Изменение 106

Предложение за регламент Член 19 - параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Бюджетният орган разрешава наличните годишни бюджетни кредити, без да се засягат разпоредбите на регламента на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. и Междуинституционалното споразумение от xxx/201z г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.

Обосновка

Изменението цели да засили ролята на Европейския парламент в качеството му на бюджетен орган по време на годишната бюджетна процедура.

Изменение 107

Предложение за регламент Член 19 - параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Средства, които остават неразпределени по хоризонталното направление за мерките, предвидени в член 7, се разпределят за програмите „Култура“ и „МЕДИА“.

Изменение 108

Предложение за регламент

Член 19 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Финансовите средства, отпуснати за **програмата**, могат да покриват също разходи, свързани с дейностите по подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на **програмата** и постигането на целите ѝ, по-специално проучвания, експертни срещи, информационни и комуникационни дейности, включително институционална комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз от гледна точка на общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с компютърните мрежи за обработка и обмен на информация, както и всякакви други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията при управлението на **програмата**.

Изменение

2. Финансовите средства, отпуснати за **рамковата програма**, могат да покриват също разходи, свързани с дейностите по подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на **рамковата програма** и постигането на целите ѝ, по-специално проучвания, експертни срещи, информационни и комуникационни дейности, включително институционална комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз от гледна точка на общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с компютърните мрежи за обработка и обмен на информация, както и всякакви други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията при управлението на **рамковата програма**. **Това отпускане на средства трябва да бъде извършвано по ясно определен и видим начин.**

Изменение 109

Предложение за регламент

Член 20 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза *по силата на настоящия регламент*. Европейската служба за борба с измамите (OLAF)

Изменение

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва проверки и

може да извършва проверки и инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

Изменение 110
Предложение за регламент
Приложение I

Текст, предложен от Комисията

**УРЕДБА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА
ФИНАНСОВИЯ МЕХАНИЗЪМ ЗА
СЕКТОРИТЕ НА КУЛТУРАТА И
ТВОРЧЕСТВОТО**

инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране, **получен по рамковата програма**, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

Изменение

**ГАРАНЦИОНЕН МЕХАНИЗЪМ ЗА
СЕКТОРИТЕ НА КУЛТУРАТА И
ТВОРЧЕСТВОТО**

(1) Гаранционният механизъм е самостоятелен дългов инструмент, предоставящ гаранции, технически опит и капацитет за извършване на оценка и покриване на рисковете, а потенциално и за капиталово облекчение, за проекти в секторите на културата и творчеството чрез осигуряването на възможности за финансовите посредници да се възползват от възможностите за „ефекта на лоста“.

(1а) Средствата, отпускани от бюджета, покриват пълните разходи за гаранционния механизъм, включително изплащането на задължения към финансовите посредници, като загуби, възникващи поради гаранции, такси за управление за това, че ЕИФ управлява ресурсите на Съюза, както и всякакви други допустими разходи или разноски.

(1б) Целта, свързана с обема на финансовите гаранции в рамките на гаранционния механизъм за 2020 г., е заеми на стойност един милиард евро.

Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за малките и средните предприятия.

Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за малките и средните предприятия и организациите, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.

1. Задачи

Задачите на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството са следните:

а) *предоставя* гаранции на съответните финансови посредници от *всяка държава, участваща в програма „Творческа Европа“*;

б) *Предоставя* на финансовите посредници допълнителни експертни познания и капацитет за оценяване на рисковете, свързани с *операторите в секторите* на културата и творчеството;

2. Подбор на посредници

Посредниците се избират в съответствие с най-добрите пазарни практики и *с оглед на въздействието върху:*

– обема на дълговото финансиране, предоставено на *операторите* в

(1в) Гаранционният механизъм предоставя:

а) гаранции на съответните финансови посредници от *една от държавите, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г)*;

б) на финансовите посредници допълнителни експертни познания и капацитет за оценяване на рисковете, свързани с *МСП и организации и техни проекти в областта* на културата и творчеството;

(2) Подбор на финансови посредници

Финансовите посредници се избират *от ЕИФ* в съответствие с най-добрите пазарни практики, *като се отчита трудността при оценяването на риска при културни и творчески проекти и като се вземат предвид специфичните цели, посочени в член 7.*

Дава се приоритет на финансовите посредници със значителен опит във финансирането на МСП в секторите на културата и творчеството.

Критериите за подбор включват по-специално следното:

– обема на дълговото финансиране, предоставено *до момента* на *МСП* и

сферата на културата и творчеството и/или

– *достъпа до финансиране на операторите в сферата на културата и творчеството, и/или*

– *поемането на риск от страна на съответния посредник при финансирането на оператори в сферата на културата и творчеството.*

3. Срок на действие *механизма за секторите на културата и творчеството*

Срокът на индивидуалните гаранции е не по-дълъг от 10 години.

В съответствие с **член 18, параграф 2** от Регламент № XX/2012 [Финансовия регламент], приходите и плащанията, генерирани от гаранциите, се зачисляват на *финансовия* механизъм. За *вече създадените при предходната многогодишна финансова рамка финансови механизми*, приходите и плащанията, реализирани чрез операции, започнали *през предходния период*, се зачисляват на *финансовия* механизъм от текущия период.

4. Изграждане на капацитет

Изграждането на капацитет по линия на *финансовия* механизъм *за секторите*

организации в секторите на културата и творчеството;

– *обема на дълговото финансиране, заделен, за да бъде предоставен на МСП и организации в секторите на културата и творчеството;*

– *политиката за управление на риска при операциите по отпускане на заеми, по-специално по отношение на културни и творчески проекти;*

– *способността за изграждане на диверсифициран портфейл от заеми и за предлагане на маркетингов и промоционален план за МСП във различни региони и подсектори.*

(3) Срок на действие *на гаранционния механизъм*

Срокът на индивидуалните гаранции е не по-дълъг от 10 години.

В съответствие с **член 18, параграф 3, буква з)** от Регламент № XX/2012 [Финансовия регламент], приходите и плащанията, генерирани от гаранциите, се зачисляват на *гаранционния* механизъм *за период, който не надвишава срока на поетото задължение плюс 10 години*. За *фонда за гарантиране на продукциите по програма „МЕДИА“*, приходите и плащанията, реализирани чрез *негови* операции, започнали *в периода преди този период, който е обхванат от рамковата програма*, се зачисляват на *гаранционния* механизъм от текущия период.

(4) Изграждане на капацитет

Изграждането на капацитет по линия на *гаранционния* механизъм е

на културата и творчеството е по същество предоставяне на експертни услуги на финансовите посредници за подписването на споразумение в рамките на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството, с цел на всеки финансов посредник да се предоставят допълнителни експертни познания и капацитет за оценка на рисковете, свързани с финансирането на секторите на културата и творчеството. В допълнение, операторите в секторите на културата и творчеството биха могли да се възползват от изграждането на капацитета, като развиват необходимите им умения за съставяне на бизнес планове и представяне на точна информация относно своите проекти, което би било от полза за ефективна оценка от страна на финансовия посредник на проектите в областта на културата и творчеството.

предоставяне на експертен опит на финансовите посредници, с цел увеличаване на тяхното разбиране на секторите на културата и творчеството — по отношение на нематериалния характер на служителите за обезпечение активи, размерът на пазара, който няма критична маса, и прототипният характер на продуктите и услугите — както и да предоставят на всеки финансов посредник допълнителен експертен опит в изграждането на портфейли и оценяване на рисковете, свързани с проекти в областта на културата и творчеството.

Средствата, разпределяни за изграждането на капацитет, са ограничени до [10 %] от бюджета на гаранционния механизъм.

ЕИФ подбира доставчиците за изграждане на капацитет от името на гаранционния механизъм и под наблюдението на Комисията посредством публична и отворена тръжна процедура, въз основа на критерии като опита в секторите на културата и творчеството, експертните знания, географското разположение, капацитета за изпълнение и познаването на пазара.

5. Бюджет

Средствата от бюджета покриват пълните разходи за механизма, включително изплащането на задължения към финансовите посредници, като загуби по гаранции, такси за управление към ЕИФ, който управлява средствата от Съюза,

както и всякакви други допустими разходи или разности.

6. Публичност и повишаване на осведомеността

Всеки посредник гарантира подходящо ниво на публичност и прозрачност по отношение на предоставената **от Съюза** подкрепа, включително адекватна информация относно предлаганите от **програмата** възможности за финансиране.

Осигуряват се гаранции за адекватното информиране на крайните бенефициери относно съществуващите възможности за финансиране.

(5) Публичност и повишаване на осведомеността

Всеки посредник гарантира подходящо ниво на публичност и прозрачност по отношение на предоставената **по линия на гаранционния механизъм** подкрепа, включително адекватна информация относно предлаганите от **гаранционния механизъм** възможности за финансиране.

Осигуряват се гаранции за адекватното информиране на крайните бенефициери относно съществуващите възможности за финансиране.

(6) Видове заеми

Видовете заеми, покрити от гаранционния механизъм, включват по-конкретно заеми във връзка със следното:

– **инвестиции в материални или нематериални активи;**

– **прехвърляне на стопански дейности;**

– **оборотен капитал (като например междинно финансиране, финансиране на дефицити, данъчни стимули, паричен поток, кредитни линии и др.).**

Оборотният капитал може да включва подходящи краткосрочни банкови кредити за финансиране, посредством които да се гарантират средствата на продуцентите.

**Изменение 111
Предложение за регламент
Приложение I а (ново) - заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Приложение Ia

Логограма на програма „МЕДИА“

Изменение 112
Предложение за регламент
Приложение I а (ново) – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение, внесено от Парламента

1. Логограмата на програма „МЕДИА“ е следната:

